
Montageanleitung	Whirlwanne aus Acryl, freistehend
Mounting instructions	Acrylic whirltub, freestanding
Notice de montage	Baignoire balnéo en acrylique, îlot
Montagehandleiding	Whirlbad van acryl, vrijstaand
Instrucciones de montaje	Bañera de hidromasaje de acrílico, independiente
Istruzioni di montaggio	Vasca idromassaggio in acrilico, centro stanza
Instruções de montagem	Banheira de hidromassagem de acrílico, autônoma
Monteringsvejledning	Spabad af akryl, fritstående
Asennusohje	Poreamme akryyliä, vapaasti seisova
Monteringsanvisning	Spakar av akryl, frittstående
Monteringsanvisning	Bubbelbadkar i acryl, fristående
Paigaldusjuhend	Akrüülist mullivann, eraldiseisev
Instrukcja montażu	Wanna z akrylu z hydromasażem, wolnostojąca
Инструкция по монтажу	Гидромассажная ванна из акрила, отдельно стоящая
Montážní návod	Vířivá vana z akrylu, volně stojící
Návod na montáž	Akrylátová vířivá vaňa, voľne stojaca
Szerelési útmutató	Akril Whirl kád, szabadon álló
Upute za montažu	Hidromasažna kada od akrila, samostojeća
Instrucțiuni de instalare	Cadă jacuzzi din acril, de sine stătătoare
Navodila za montažo	Akrilna masažna kad, prostostoječa
Ръководство за монтаж	Хидромасажна вана от акрил, свободностояща
Montāžas instrukcija	Akrila virpuļvanna, brīvi stāvoša
Montavimo instrukcija	Akrilinė sūkurinė vonia, statoma laisvai
Montaj kılavuzu	Akrilik masajlı küvet, serbest duran
安装说明	丙烯酸树脂材质独立式按摩浴缸
설치 설명서	아크릴 재질의 월풀 욕조, 분리식
取り付け説明書	アクリル製ジェットバス、独立型
دليل التركيب	بانئو مساج من الأكريليك، قائم بذاته


Vero Air

760418

Happy D.2 Plus

760453

	Wichtige Hinweise		Elektroinstallation	4
	Important information		Electrical installation	7
	Remarques importantes		Installation électrique	10
	Belangrijke aanwijzingen		Elektrische installatie	13
	Información importante		Instalación eléctrica	16
	Indicazioni importanti		Installazione elettrica	19
	Indicações importantes		Instalação eléctrica	22
	Vigtige henvisninger		Elinstallation	25
	Tärkeä ohje		Sähköasennus	28
	Viktig informasjon		Elektroinstallasjon	31
	Viktig information		Elinstallation	34
	Olulised nõuanded		Elektripaigaldus	37
	Ważne informacje		Instalacja elektryczna	40
	Важные замечания		Монтаж электропроводки	43
	Důležité pokyny		Elektroinstalace	46
	Dôležité upozornenia		Elektroinštalácia	49
	Fontos tudnivalók		Elektromos telepítési munkák	52
	Važne napomene		Elektroinstalacija	55
	Indicații importante		Instalarea electrică	58
	Pomembni napotki		Električna inštalacija	61
	Важни указания		Електроинсталация	64
	Svarīgi norādījumi		Elektroinstalācija	67
	Svarbūs nurodymai		Elektros instaliacija	70
	Önemli bilgiler		Elektrik tesisatı	73
	重要说明		电气安装	76
	주의 사항		전기장치 설치	79
	重要注意事項		電気設備	82
	إرشادات هامة		تركيب الكهرباء	85

	Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaż, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب	88
---	--	----



Zur Montageanleitung

Die Montageanleitung ist Bestandteil des Duravit Produkts und muss vor der Montage sorgfältig gelesen werden.

Erklärung der Signalwörter und Symbole



Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu Tod oder bleibenden Schäden führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Beschreibt Schäden, welche nicht die Person betreffen.



Verweis auf Kapitel **Elektroinstallation**



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Aufforderung zum Sichten (z. B. auf Kratzer)



00:10:00

Angabe der Zeitdauer (z. B. 10 Minuten)



Aufforderung zum Prüfen auf Dichtigkeit



40°C

Angabe der Temperatur



Schlauch nicht abknicken

Bedieneinheit

○ ○ ○ (Anzahl richtet sich nach dem Whirlsystem)

> Handlung erforderlich

Zielgruppe und Qualifikation

Das Produkt darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden. Die Elektroinstallation darf nur von ausgebildeten Elektroinstallateuren durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise

Lebensgefahr durch Stromschlag

Der Kontakt mit Strom führt zu elektrischem Schlag.

- > Elektroinstallation gemäß nationaler, europäischer und internationaler Richtlinien und Normen durchführen.
- > Keine einzelnen Komponenten entfernen.
- > Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- > Teile, die elektrische Bauteile enthalten, ausgenommen Fernbedienungseinrichtungen, müssen so aufgestellt oder befestigt werden, dass sie nicht in die Badewanne fallen können.
- > Teile, die aktive Teile enthalten, ausgenommen Teile, die mit Sicherheitskleinspannung bis zu 12 V versorgt werden, müssen für Personen im Bad unzugänglich sein.

Produkt- und/oder Sachschäden

Unvorsichtige Handhabung kann bei lackierten Badewannen zu Schäden an der Oberfläche führen.

- > Badewanne bei Montage und Transport vor Stößen und Kratzern schützen.

Der Verstoß gegen örtliche sowie länderspezifische Vorschriften und Normen kann Schäden am Produkt und/oder Sachschäden verursachen.

- > Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezifische Normen uneingeschränkt einhalten.

Vor der Montage

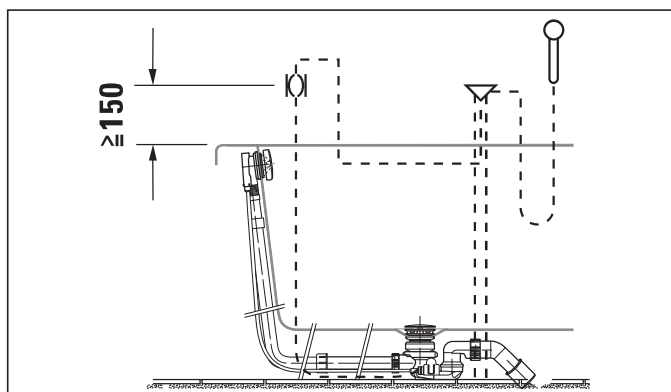
Vorinstallationsdatenblätter beachten. Diese stehen im Internet unter www.pro.duravit.com zum Download bereit.

Montagehinweise

HINWEIS

Bei Wannen mit Bodenzulauf ist bauseits ein Rohrunterbrecher zwingend erforderlich.

> Einbauschema beachten.



4 Schäden vermeiden

HINWEIS

Saugheber können bei lackierten Badewannen Schäden an der Oberfläche verursachen.

> Saugheber bei lackierten Badewannen innen anbringen.

5 Kippen der Whirlwanne

> Beim Kippen der Whirlwanne darauf achten, dass die Kante nicht beschädigt wird.

> Zum Schutz der Whirlwanne Karton und Schutzfolie unterlegen.

16 Whirlsystem prüfen

> Whirlsystem 10 Minuten anschalten:
bei Kreisläufen mit Intensitätsstufen diese einmal komplett durchlaufen.

> Wasser in der Wanne lassen, 10 Minuten warten.

> Dichtheit prüfen.

> Falls Anpassungen notwendig sind, Prüfung wiederholen.



de

- Stromversorgung
- Absicherung
- RCD

76xxx xx x xx00: 50 Hz, 220 – 240 V AC
 76xxx xx x xx06: 60 Hz, 220 – 240 V AC
 $I_N = 16 \text{ A}$
 $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$

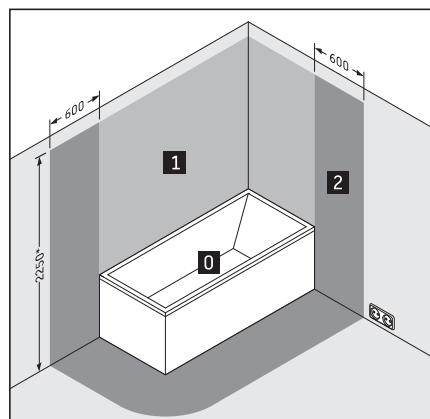
! GEFAHR Lebensgefahr durch Stromschlag

- > Unterbrechen Sie die Stromzuführung während Sie an den elektrischen Komponenten arbeiten.
- > Das Gerät muss geerdet sein. Geerdete Geräte müssen dauerhaft an festverlegte Leitungen angeschlossen sein
- > Das Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Elektroleitung verbinden.
- > Die Stromleitung NIE mit nassen Händen berühren.

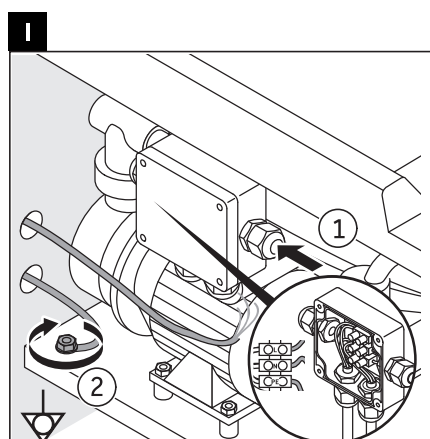
Vorinstallation

- > Festverlegte Zuleitung zur Stromversorgung legen, die einen eigenen Stromkreis hat.
 - Das Gerät hat keinen eigenen Fehlerstromschutzschalter. Das Gerät muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom nicht über 30 mA gespeist werden.
 - Geräte zur elektrischen Trennung müssen fest in der Verdrahtung installiert sein und den allgemeingültigen Vorschriften entsprechen. Zudem müssen sie außerhalb des Schutzbereiches 0 – 2 installiert werden und eine allpolige Kontakttrennung vorweisen, die der Überspannungskategorie III entspricht.
 - Zuleitung 3 000 mm herauschauen lassen.
- > Leitung für Potentialausgleich legen:
 - Leitung 3 000 mm herauschauen lassen.
- > Querschnitt der Zuleitung anhand der Anschlussleistung auf dem Typenschild wählen (2,5 mm – 4 mm).
- > Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter 10 mm (3/8 ") länger ist als der L- und N-Leiter.
- > Installieren Sie einen Leistungsschalter.

Schutzzonen nach DIN VDE 0100-701



* oder Höhe des höchsten fest angebrachten Brausekopfes/Wasserauslasses; je nachdem, was höher ist



Montagehinweise

11 Whirlwanne anschließen

HINWEIS Funktionsstörungen vermeiden!

- > Leitungen nicht mit Kabelbindern zusammenbinden.
- > Zuleitung nicht parallel zu Steuerleitungen verlegen.



- I**
1. Zuleitung an Netzanschlussdose anschließen.
 2. Potentialausgleichsleitung an Whirlwanne anschließen.










Mounting instructions information

The mounting instructions come as part of the Duravit product and must be read carefully prior to installation.

Explanation of the key words and symbols

-  **DANGER** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **NOTE** Is used to address practices not related to physical injury.

-  Link to the **Electrical installation** section
-  Link to the **mounting instructions** in this section
-  Inspection (e.g. for scratches)
-  Indication of the length of time (e.g. 10 minutes)
-  Inspect to check for leaks and leak-tightness
-  Indication of the temperature
-  Do not kink hose

Control unit
 ○ ○ ○ (Number depends on the whirl system)

> Action required

Safety instructions

Risk of fatal electric shock

Contact with electricity can lead to an electric shock.

- > Carry out the electrical installation in accordance with the national, European and international directives and standards.
- > Do not remove any individual components.
- > If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- > Parts incorporating electrical components, except remote control devices, must be located or fixed so that they cannot fall into the bath.
- > Parts containing live parts, except parts supplied with safety extra-low voltage not exceeding 12 V, must be inaccessible to a person in the bath.

Product and / or property damage

Careless handling can result in damage to the surface of lacquered bathtubs.

- > Protect the bathtub from knocks and scratches during installation and transport.

The breach of local and country-specific regulations and standards can cause damage to the product and / or property damage.

- > Observe the local installation regulations and any country-specific standards at all times.

Target readership and qualifications

The product may only be installed by a qualified plumber. The electrical installation should only be carried out by qualified electricians.

Prior to the installation

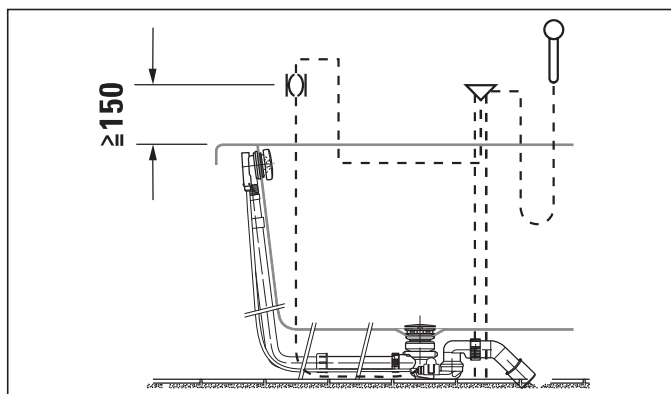
Please read the pre-installation data sheets. These are available to download on the Internet at www.pro.duravit.com.

Mounting instructions

NOTE

A pipe interrupter is absolutely essential for baths with a base inlet.

> Comply with assembly scheme.



4 Avoiding damage

NOTE

Suction lifters can cause damage to the surface of lacquered bathtubs.

> Attach suction lifters to the inside of lacquered bathtubs.

5 Tipping the whirltub

- > When tipping the whirltub ensure that the edge is not damaged.
- > Insert cardboard and protective film underneath to protect the whirltub.

16 Checking the whirl system

- > Switch on the whirl system for 10 minutes: run this through once completely in the case of circuits with different levels of intensity.
- > Leave the water in the bathtub and wait 10 minutes.
- > Check to make sure that it is leak-tight.
- > If adjustments are required, repeat the check.



- Power supply
- Circuit breaker
RCCB

76xxx xx x xx00: 50 Hz, 220 - 240 V AC
 76xxx xx x xx06: 60 Hz, 220 - 240 V AC
 $I_N = 16 \text{ A}$
 $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$

en

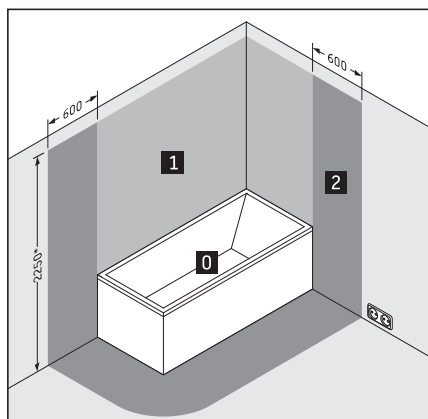
⚠ DANGER Risk of fatal electric shock

- > Disconnect the power supply while working on the electrical components.
- > The device must be earthed. Earthed appliances must be permanently connected to fixed wiring.
- > Connect the device only to the designated electrical cable.
- > NEVER touch the power supply cord with wet hands.

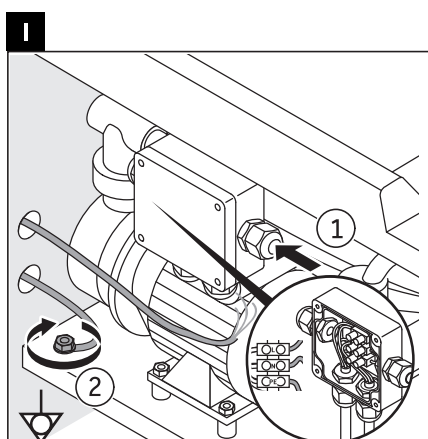
Pre-installation

- > Lay a permanent power supply line which must be on a separate circuit.
 - The device itself does not have electrical leakage protection function. The device should be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
 - Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules and have a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions outside the prescribed safety areas (0 - 2).
 - Leave 3 000 mm of the supply line exposed.
- > Lay an equipotential bonding cable:
 - Leave 3 000 mm of cable exposed.
- > Check rating label for rated power and choose cable cross section accordingly (2.5 mm – 4 mm).
- > Confirm that the grounding wire is 10 mm (3/8 ") longer than the L and N wire.
- > Install circuit breaker.

Safety areas in accordance with DIN VDE 0100-701



* or the height of the highest shower head / water outlet that is permanently installed, depending on which is higher



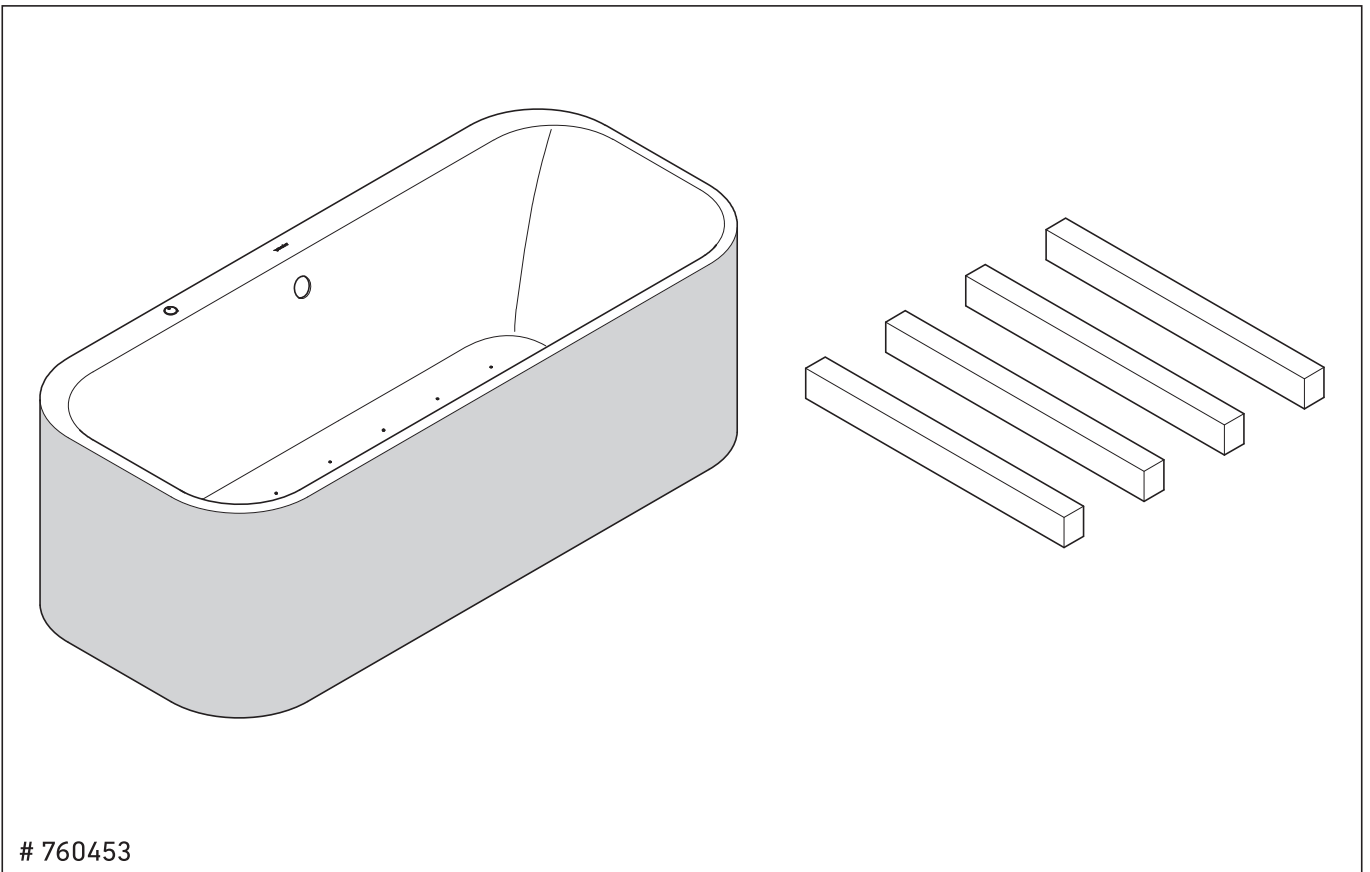
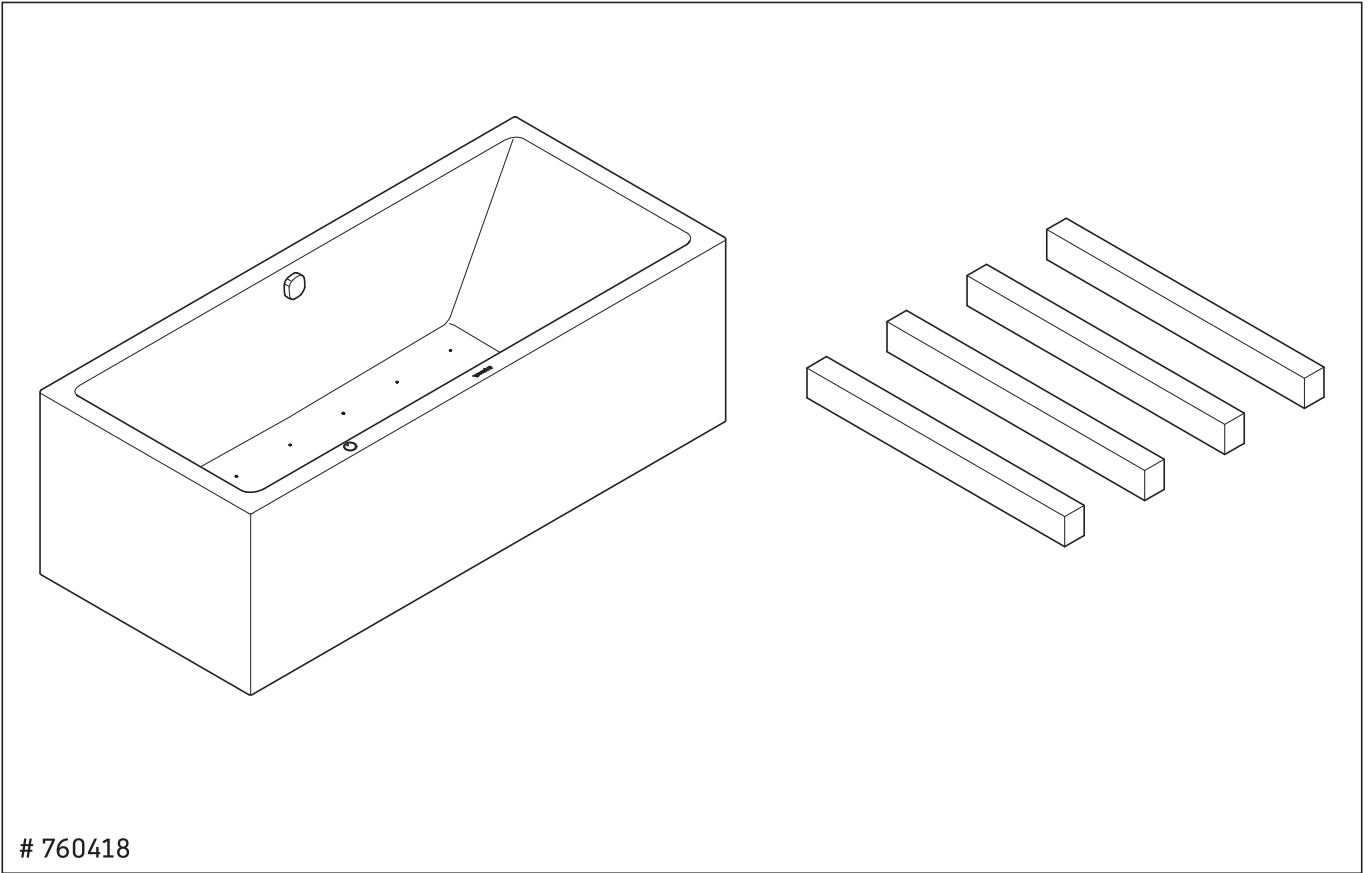
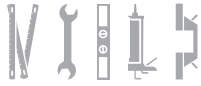
Mounting instructions

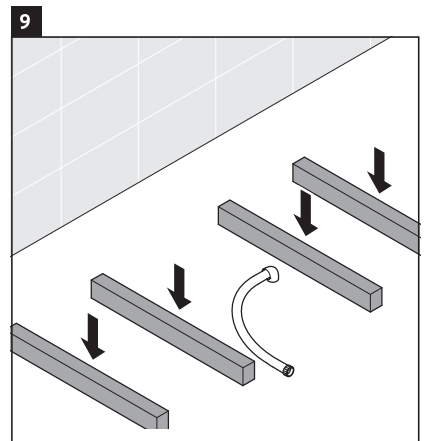
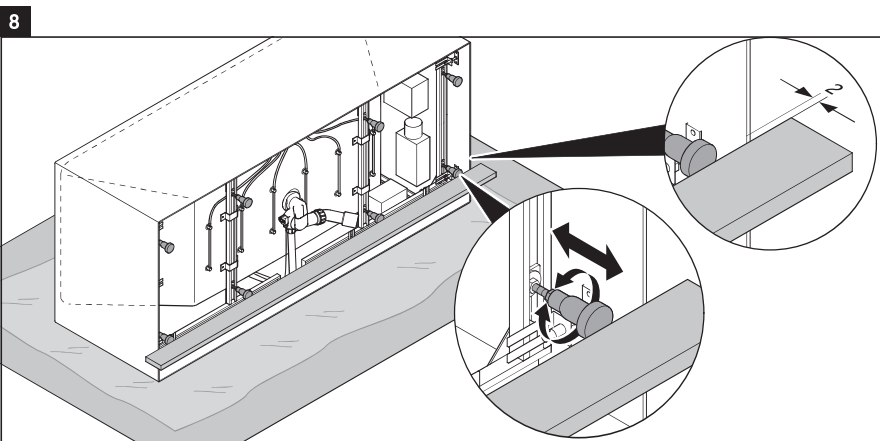
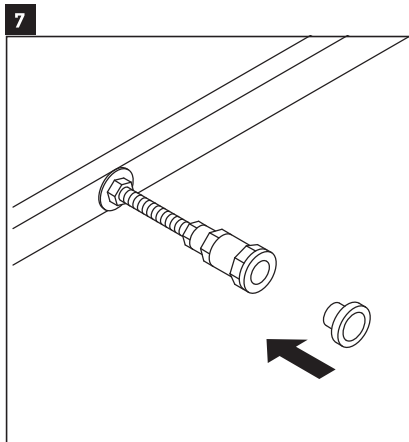
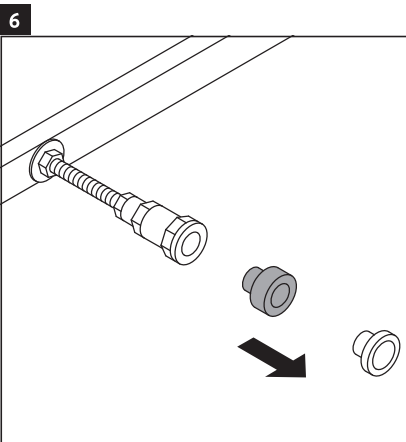
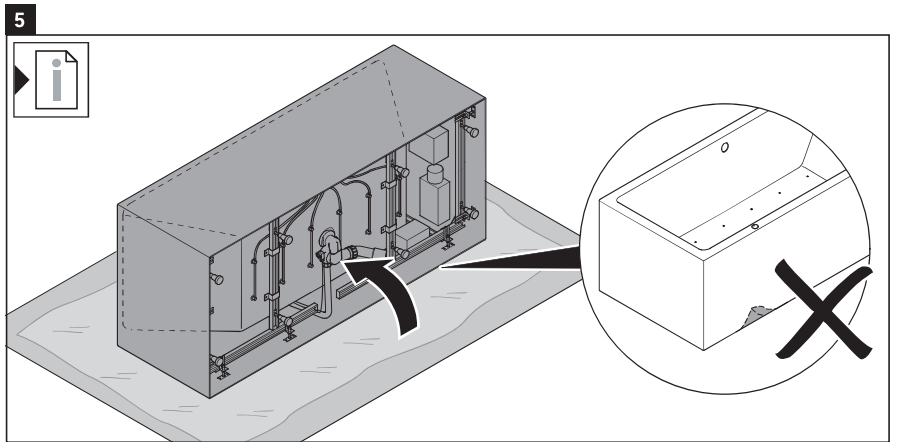
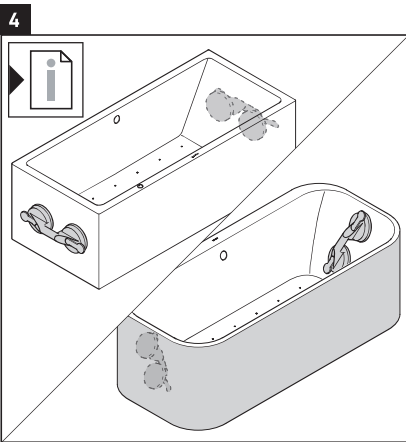
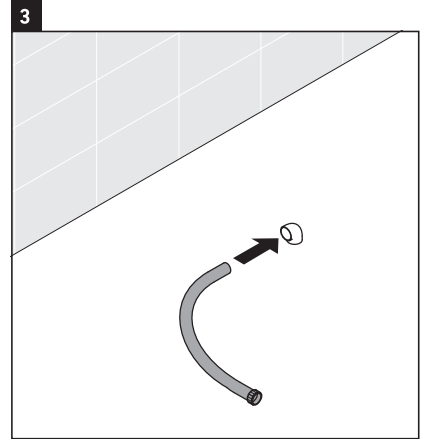
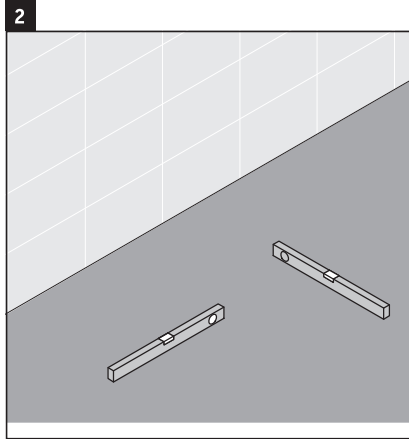
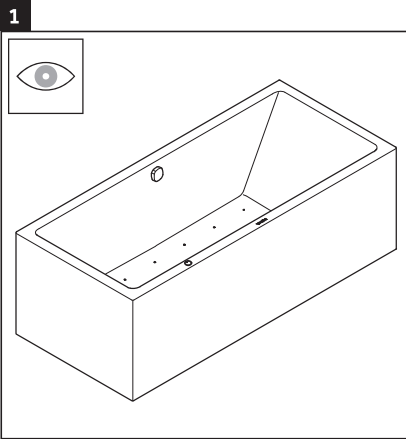
11 Connecting the whirltub

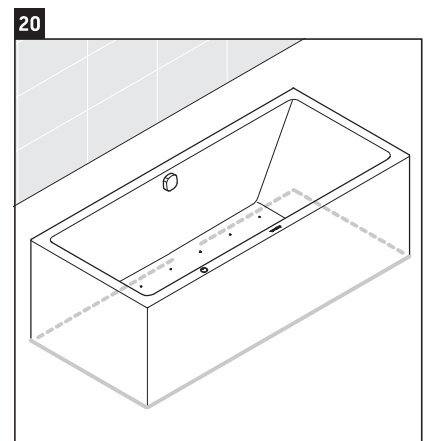
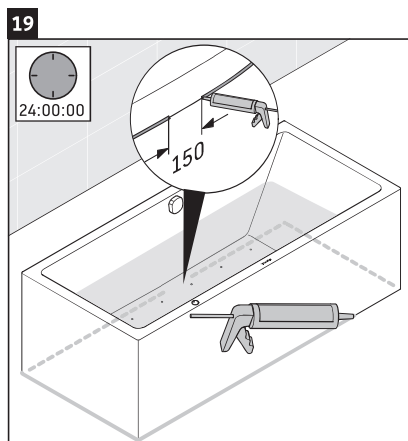
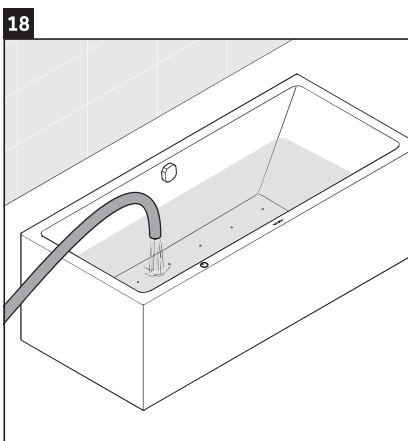
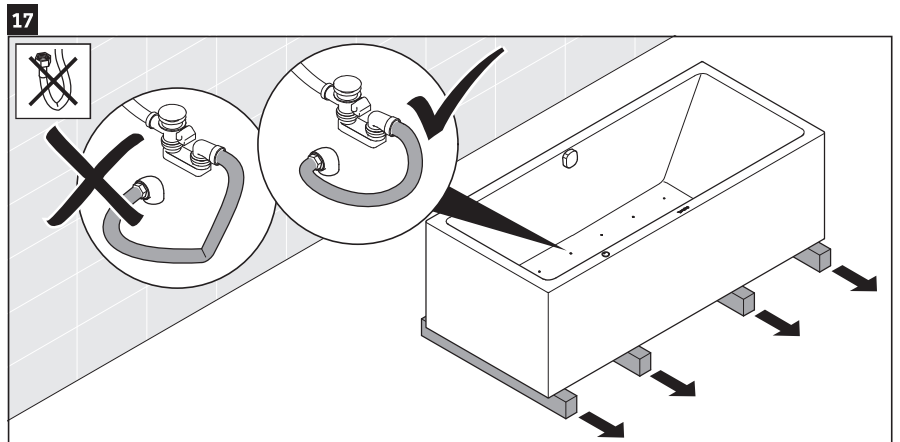
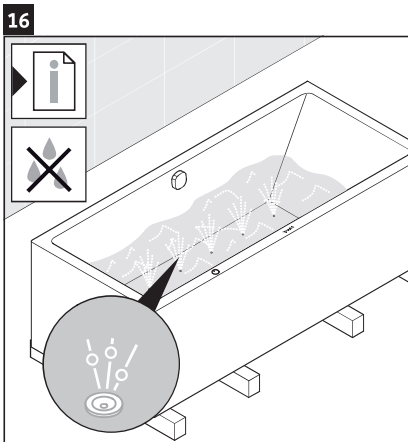
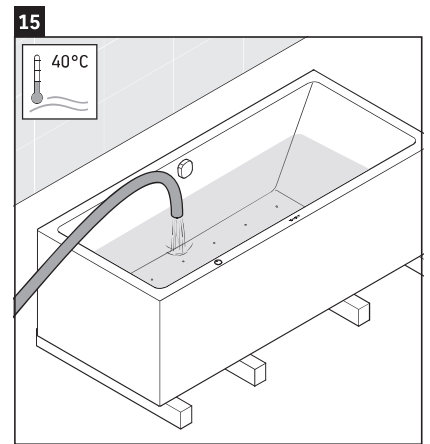
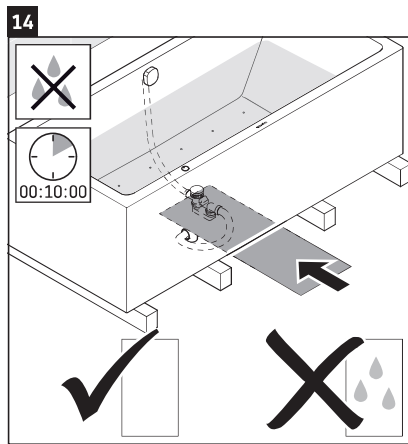
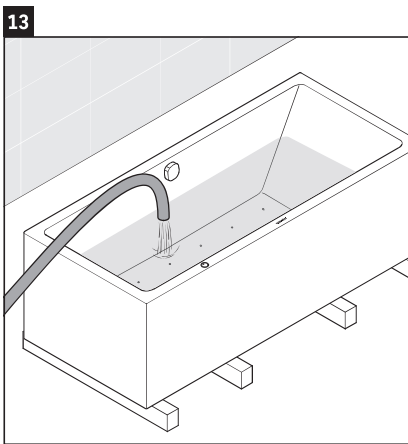
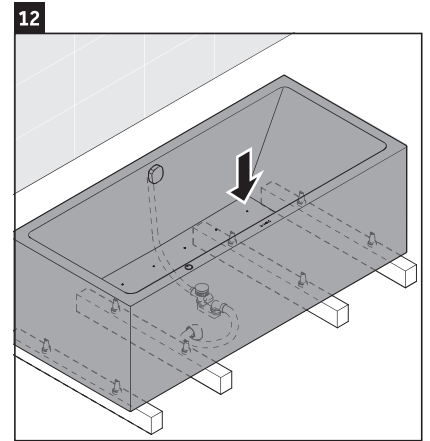
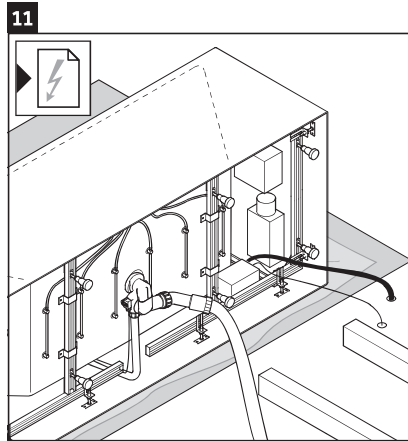
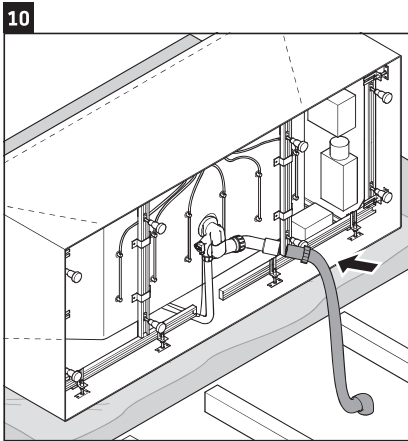
NOTE Avoiding any malfunctions!

- > Do not fasten the cables together with cable ties.
- > Do not install the supply line parallel to the control cables.

- I**
1. Connect the supply line to the mains supply socket.
 2. Connect the potential equalisation cable to the whirltub.







DURAVIT AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

